

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2024

Japanese / Japonais / Japonés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

| Marks | Level descriptor |
|-------|---|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1-3 | <p>Command of the language is limited.</p> <p>Vocabulary is sometimes appropriate to the task.</p> <p>Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures.</p> <p>Language contains errors in both basic and more complex structures. Errors interfere with communication.</p> |
| 4-6 | <p>Command of the language is partially effective.</p> <p>Vocabulary is generally appropriate to the task and varied.</p> <p>A variety of basic and some more complex grammatical structures is used.</p> <p>Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.</p> |
| 7-9 | <p>Command of the language is effective and mostly accurate.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively.</p> <p>Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.</p> |
| 10-12 | <p>Command of the language is mostly accurate and very effective.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and nuanced and varied in a manner that enhances the message, including the purposeful use of idiomatic expressions.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used selectively in order to enhance communication.</p> <p>Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.</p> |

補足説明

生徒の文法、語彙、表記ミスは一様に同じとは限らない。そのミスによって、意味が通じない場合がある一方で、ミスしていても、意味が通じている場合がある。文法など基本事項が定着していない場合がある一方で、うっかりミスの場合もある。

例えば動詞の過去形がほとんど正しく使えているが、たまにミスをしている場合がある。また、きまった文型で同じミスを繰り返している場合もある。ミスの程度や回数を見て、総合的に判断する必要がある。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

| Marks | Level descriptor | Descriptor unpacked |
|--------------|---|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. | |
| 1–3 | <p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p> | <p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p> |
| 4–6 | <p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p> | <p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p> |
| 7–9 | <p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p> | <p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p> |
| 10–12 | <p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p> | <p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p> | <p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p> |
|--|--|--|

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

| Marks | Level descriptor |
|-------|---|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | <p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p> |
| 3–4 | <p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p> |
| 5–6 | <p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p> |

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題 1

あなたは漫画が好きで、よく漫画を読んだり、自分でも描いたりします。また、漫画からいろいろなことが学べて、人間的にも成長したと思っています。でも、「漫画には暴力的なシーンや汚い言葉遣いがあって、子どもに悪影響だ」と言う人もいます。あなたの考えをその人たちに伝える文章を書いてください。あなたが影響を受けた漫画はどんな内容ですか。その漫画から、どんなことを学びましたか。否定的な意見を持つ人たちに、どう説明しますか。

| | | |
|--------|----------|-----|
| 新聞への投書 | ディベートの文章 | ブログ |
|--------|----------|-----|

Criterion B:

- 漫画の内容だけでなく、どんな影響を受けたか具体的に書いてある。
- 説得力のある文章で、漫画のよさが説明されている。
- 問題に出題された三つのポイントをそれぞれ段落にした文章構成でもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

| | テキストタイプ | 理由 |
|-------|----------|---|
| 適切 | ディベートの文章 | 漫画を肯定的に捉える受験者が、否定的に捉える人へのメッセージの文章なので、「ディベートの文章」は適切。 |
| やや適切 | 新聞への投書 | 漫画を否定的に捉える一般の人へ向けて、自分の考えを伝えるツールとして、やや適切。 |
| やや不適切 | ブログ | 「ブログ」はある一定の読者しか読まない可能性があるため、やや不適切。 |

注意：タスクを理解し、内容・相手・目的が適切に書かれていれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」、「やや不適切」なテキストタイプを「やや適切」とみなしてもよい。

文体・文章のスタイル

- 相手が一般人、大人である可能性が高いので、フォーマルな文章がよい。
- 自分の考えを長々と書くのではなく、読む人が納得するような説得力のある文章になっていること。

それぞれのテキストタイプの特徴については **Appendix** を参照

問題 2

あなたの地元の博物館は今、期間限定で「バーチャル・ツアー」を提供しています。あなたは先週、これに参加しました。そこに行かなくても体験できて楽しかったです。たくさんの人にこのツアーをすすめたいです。あなたの体験を伝える文章を書いてください。どんなバーチャル・ツアーでしたか。それは、実際に行くのと、どう違いますか。あなたがそれをすすめる理由は何ですか。

| | | |
|--------------|----|------|
| ソーシャルメディアの文章 | 批評 | レポート |
|--------------|----|------|

Criterion B:

- バーチャル・ツアーと実際に行って体験する違いが詳しく書かれている。
- バーチャル・ツアーを勧める理由が説得力のある文章で書かれている。
- 問題に出題された三つのポイントをそれぞれ段落にした文章構成でもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

| | テキストタイプ | 理由 |
|-------|--------------|-------------------------------|
| 適切 | ソーシャルメディアの文章 | 一般の人に広く自分のメッセージを伝えるツールとして、適切。 |
| やや適切 | 批評 | ツアーのレビューと考えれば、やや適切。 |
| やや不適切 | レポート | ある一定の読者しか読まない可能性があるため、やや不適切。 |

注意：タスクを理解し、内容・相手・目的が適切に書かれていれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」、「やや不適切」なテキストタイプを「やや適切」とみなしてもよい。

文体・文章のスタイル

- 相手が一般人である可能性が高いので、フォーマルな文章がよい。
- 自分の考えを長々と書くのではなく、読む人が納得するような説得力のある文章になっていること。

それぞれのテキストタイプの特徴については Appendix を参照

問題 3

あなたは卒業前に何か記念になることをしたいと思っています。そこで、クラスでタイムカプセルを作って、校庭に埋めるイベントを計画しています。あなたの計画をクラスのみな^{ぶんしょう}に伝える文章を書いてください。どうして卒業記念にタイムカプセルがいいと思いましたが。タイムカプセルに、どんな物を入れたいですか。どんな準備が必要ですか。

| | | |
|--------------------------|------------------------------------|-----|
| スピーチの文章 ^{ぶんしょう} | 提 ^{てい} 案 ^{あん} の文 | メール |
|--------------------------|------------------------------------|-----|

Criterion B:

- 卒業記念の計画が具体的に説明されている。
- 説得力のある文章で、どうしてタイムカプセルを取り入れようと思ったかが述べられている。
- 問題に出題された三つのポイントをそれぞれ段落にした文章構成でもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

| | テキストタイプ | 理由 |
|-------|------------------------------------|---|
| 適切 | スピーチの文章 | 直接クラスメートに話しかける場面が想定できるので、適切。 |
| やや適切 | 提 ^{てい} 案 ^{あん} の文 | 卒業記念の計画を提案しているので、やや適切。 |
| やや不適切 | メール | クラス全員宛に一斉メールを出すこともできるが、読まない生徒もいる可能性もあるので、やや不適切。 |

注意：タスクを理解し、内容・相手・目的が適切に書かれていれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」、「やや不適切」なテキストタイプを「やや適切」とみなしてもよい。

文体・文章のスタイル

- 相手がクラスメートなので、インフォーマルな文章でよい。
- 計画を長々と書くのではなく、読む人が「タイムカプセルをやってみたい」と納得するような文章になっていること。

それぞれのテキストタイプの特徴については Appendix を参照

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

それぞれのテキストタイプの特徴

スピーチの文章

- 話の初めに聞き手への呼びかけがある。
- 話の前半に、テーマがはっきり示されている。
- 話の最後に、聞き手を意識した締めくくりや挨拶がある。

メール（手紙）

- 何かの形で、書き出しや締めくくりの挨拶がある。
- 受取人、差出人の名前が書いてある。
- 手紙の場合、日付が書いてある。

ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前（またはハンドルネーム）が書いてある。
- タイトル、日付が書いてある。
- 読み手を意識して書いている（特に書き出し、締めくくり）。

レポート（報告書）

- 題名・氏名が書いてある。
- いつ、どこで、何があったか、分かりやすく書いてある。
- 事実が客観的に書いてある。

ディベートの文章

- 賛成・反対意見が具体的に書かれている。
- 作者の意見がどちらの立場なのかも明確に書いてある。
- なぜ賛成・反対なのか理由も含めて、説得力のある文章で書かれている。

新聞への投書

- タイトル、日付が書いてある。
- 読み手を意識して書いている（特に書き出し、締めくくり）。
- 問題提起や書き手の考え・意見・計画などが述べられているとなおよい。

ソーシャルメディアの文章・オンラインフォーラムの文章

- まとまった文章、または、短い段落の構成になっている。
- 絵文字など、読み手をひきつける工夫があるとなおよい。
- 書き手の名前は仮名やハンドルネームでもよい。

批評

- ある物事の良さや特性などについて、根拠を持って論理的に述べられている。
- 対象（例：作品や他者の考えなど）について、詳細に考察し、評価している。
- 自分の意見だけではなく、相手が納得するような理由も書いてある。

提案の文

- 何を提案しているのか、目的や意図がはっきりわかる文章になっている。
 - 事実が客観的に書いてある。
 - 「～と思います」や「～たほうがいいです」だけに留まらず、何が問題でどんな行動を取るべきなのかが書いてある。
-